

**خبرنامه الکترونیکی سازمان زنان ایرانی انتاریو، اکتبر ۲۰۱۵**  
**IWOO's E-news October 2015**



## 26th IWOO Annual General Meeting

سازمان زنان ایرانی انتاریو شما را به مجمع عمومی سالانه دعوت مینماید

**AGM**

تاریخ برگزاری: جمعه 23 اکتبر 2015

زمان 6 تا 8 بعداز ظهر

Friday, October 23/ 2015- 6:00 pm to 8:00 pm

**Please register for this free event at 416- 496- 9566  
Lawrence Park Community Church- 2180 Bayview Ave,  
Toronto, ON M4N 3K6**

شرکت در مجمع عمومی رایگان و ثبت نام برای اعلام حضور الزامی است

# کارگاه های آموزشی ارتباط سالم میان همسران

## Healthy Relationship Between Couples Workshop Series

By Raheleh Sahba

Understanding individual differences

شناخت تفاوت های فردی

The major differences between men and women

تفاوت های بین زنان و مردان

Conflict Resolution Skills

مهارت هایی حل اختلاف

How to communicate with our family & our partner's family

چگونگی ارتباط با خانواده خود و همسر

Do's and don'ts in a spousal relationship

باید ها و نباید ها در روابط همسران



**When: Tuesdays, 5:00 pm- 7:00 pm**  
**Starting October 06- November 24, 2015**

**Where: 1761 Sheppard Ave, East**  
**North York, ON M2J 0A5**  
(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

## Legal Education Workshop

کارگاه آموزشی حقوقی

### Criminal Law

قوانین کیفری

احمد مظفری



**Thursday Oct. 22, 2015**

**6:00 pm- 8:00 pm**

To book your seat, please call 416-496-9566

**Where: 1761 Sheppard Ave; East  
North York, ON M2J 0A5**

پنج شنبه ۲۲ اکتبر ۲۰۱۵

ساعت ۶:۰۰ تا ۸:۰۰ بعدازظهر

لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر و ثبت نام با دفتر سازمان  
با شماره تلفن ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید.

## Workshop - Changing Perspectives on Gender and Sexuality within the Iranian and Farsi Speaking Diaspora

کارگاه آموزشی- تحولات بینش از جنسیت و تمایلات جنسی در میان اعضای کامیونیتی ایرانی و فارسی زبان در دیاسپورا

### Building Healthy Relationships and Preventing Unhealthy Relationships

بناسازی رابطه سالم و پیشگیری از رابطه ناسالم

مقدمه ای درباره ی

نگاه و انتظار جامعه از جنسیت، سلامت روان، پیشگیری از رابطه ناسالم،

قدرت و کنترل در روابط، بد رفتاری و آسیب رسانی (فیزیکی، روانی، کلامی، جنسی)

گرداننده کارگاه آموزشی: مهرانگیز پورنصاح

**Counsellor and Community Facilitator  
Family Service Toronto**

**When: Tuesday, October 22, 2015**

**5:00pm - 7:00pm**

**Where: The Hub, 5th Finch Ave West,  
Ground Floor, Toronto, ON**

هزینه TTC به جوانان و دانش آموزان پرداخت می شود

این کارگاه به زبان فارسی می باشد



سازمان زنان ایرانی انتاریو

Iranian Women's Organization Of Ontario

Changing Perspectives on Gender and Sexual Identity  
within the Iranian Diaspora



FAMILY SERVICE TORONTO

**Q. Please introduce yourself to our readers?**

I'm Fattaneh Jalali; I'm new in Canada and one of the active participants at IWO's program.

**Q. How did you hear about IWO's programs?**

A. A friend of mine introduced IWO to me and I was interested to learn more about this organization. Therefore, I've attended some of the educational classes including the English conversation class, volunteer workshops and became familiar with IWO's mission and vision. I've also participated at AGM event last year.

**Q. How is your experience with the English conversation class?**

A. I am satisfied with the class. Since I've taken the English class, my self-confidence in speaking English has improved greatly, and I am able to manage my daily activities with ease. Therefore, I'm eagerly looking forward to joining my weekly English class. In addition to studying English, IWO provides opportunity for networking and making new friends.

**Q. Do you have any suggestions or feedback for improving IWO's Program?**

A. I believe that IWO is one of the best place offering the settlement program for Farsi-speaking newcomers. Since some of the newcomers may lack important connections and resources, IWO's programs and services provide necessary information and skill training workshops. I suggest that IWO provides more services for newcomers. It is also a good idea to provide the leisure activities with affordable price for them.

At the end, I would like to thank all of the staff and the executive board members.

**Dear Mrs. Jalali – Many thanks for answering our questions. Wish you all the best!**

س- لطفا خودتان را برای خوانندگان مامعرفی کنید ؟

ج- من فتانه جلالی هستم، تازه به کانادا آمده ام و یکی از شرکت کنندگان فعال در برنامه های سازمان هستم.

س- چگونه با سازمان زنان ایرانی انتاریو آشنا شدید؟

ج- از طریق یکی از دوستانم با سازمان زنان آشنا شده و علاقمند گشتم که بیشتر در مورد برنامه های سازمان اطلاع پیدا کنم، به خاطر همین در کلاسهای انگلیسی و برنامه آموزشی داوطلبان شرکت کردم و بدین ترتیب با اهداف و برنامه های سازمان بیشتر آشنا شدم. درضمن سال گذشته نیز در برنامه مجمع عمومی سالانه شرکت کردم.

س- تجربه شما در مورد شرکت در کلاس زبان انگلیسی سازمان چگونه بوده است؟

ج- از کلاسهای زبان بسیار راضی هستم، از زمانی که این کلاس ها را شروع کردم ، در هنگام صحبت کردن اعتماد به نفس من بیشتر شده است و براحتی میتوانم کارهای روزانه را به زبان انگلیسی اداره کنم. هر هفته بی صبرانه منتظر روز برگزاری این کلاس می باشم. در طی شرکت در کلاسها توانستم با افراد مختلفی آشنا شوم و حتی دوستان جدیدی نیز پیدا کنم.

س- آیا انتقاد و یا پیشنهادی برای بهبودی برنامه های سازمان زنان دارید؟

ج- به عقیده من سازمان زنان یکی از مراکز خوببست که خدماتی برای استقرار به تازه واردین فارسی زبان ارایه میکند. از آنجائیکه تازه واردان اطلاعات کافی در زمینه های مختلف را ندارند، سازمان زنان اطلاعات لازم و کارگاههای آموزشی به زبان فارسی را در اختیار مراجعه کنندگان خود قرار می دهد. پیشنهاد من این است که برنامه های بیشتری برای تازه واردین در نظر گرفته شود و هزینه برنامه های تفریحی نیز کاهش داده شود. در پایان از تمام مسئولین و کادر اداری و داوطلبان تشکر می کنم که همیشه با مهربانی با مراجعین برخورد می کنند.

سرکار خانم فتانه جلالی با تشکر از همکاری شما در پاسخ به سوالات ما، موفقیت شما را آرزومندیم.



## Older Adult's Program - Every Thursdays 11:30 am - 3:00 pm

برنامه گروه بزرگسالان - پنجشنبه ها ۱۱:۳۰ تا ۳ بعدازظهر

This program provides a hub for building friendships, strengthening networks, maintaining a healthy life style and enjoying life.

این برنامه فضای صمیمانه ای را برای استحکام دوستی ها، شبکه های حمایتی، شیوه زندگی سالم و لذت بردن از زندگی فراهم میکند.

### Thursday October 1<sup>st</sup> :

Fitness- Gentle movement to improve wellness & physical health  
Welcoming- New beginning with various programs

### پنج شنبه ۱ اکتبر :

نرمش مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی  
خوشامد برای شروعی تازه از برنامه های متنوع درگروه بزرگسالان

### Thursday October 8<sup>th</sup> :

Fitness- Gentle movement to improve wellness & physical health  
Speaking English practise- Improving in daily conversations

### پنج شنبه ۸ اکتبر :

نرمش مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی  
مهارت های تمرین زبان انگلیسی- بهبود در مکالمات روزانه

### Thursday October 15<sup>th</sup> :

Exploring Outdoors- A Trip to enjoy Fall Colors

### پنج شنبه ۱۵ اکتبر :

سفری کوتاه برای دیدن و لذت بردن از برگهای رنگارنگ پاییزی

### Thursday October 22<sup>nd</sup> :

Fitness- Gentle movement to improve wellness & physical health  
Skillful brain exercise- Improving memory and maintaining an active mind by engaging in word games

### پنج شنبه ۲۲ اکتبر :

نرمش مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی  
مهارت های تمرین مغز- بهبود حافظه و حفظ ذهن فعال با شرکت در بازی با کلمات

### Thursday October 29<sup>th</sup> :

Fitness- Gentle movement to improve wellness & physical health  
Singing song

### پنج شنبه ۲۹ اکتبر :

نرمش مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی  
خواندن آواز به صورت دسته جمعی

آدرس جدید محل برگزاری این برنامه:

Parkway Forest Community Centre  
55 Forest Manor Road, Toronto,  
Ontario, M2J 0C2



**English Conversation Class- Soudabeh Mofrad**  
**Every Thursday 5:00- 7:00 PM**

**کلاس مکالمه زبان انگلیسی – سودابه مفرد**  
**هر پنجشنبه از ساعت ۵ تا ۷ بعد از ظهر**

- Talk with your family doctor about your problems
- Manage your personal banking
- Improve your telephone conversation skills
- Talk about daily news
- Express your point of views
- Use the internet with ease
- Improve your comprehension skills through watching interesting video clips and short movies



- مشکلاتتان را با پزشک خانواده خود به راحتی در میان بگذارید.
- امور بانکی خود را مستقل انجام دهید.
- مهارت‌های مربوط به گفتگوهای تلفنی خود را افزایش دهید.
- درباره اخبار روز گفتگو کنید.
- نقطه نظرات شخصی خود را به راحتی ارائه دهید.
- به راحتی از اینترنت استفاده کنید.
- مهارت‌های درک مفاهیم خود را با تماشای ویدئو کلیپها و فیلمهای کوتاه

**Settlement Services - Macy Tatari**  
**Every Thursday 9:00 AM - 12:00 PM**

**خدمات به مهاجرین تازه وارد - مصی تاتاری**  
**هر پنجشنبه از ساعت ۹ صبح تا ۱۲ ظهر**

- Information regarding Housing, Education, Legal issues, Immigration, Social assistance and recreation
- Information and referral for skilled workers
- Technician to the right resources for obtaining proper licence
- Filling forms, referral to English classes, learning centers to learn skills for job search



- اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت، کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
- راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیلکرده و صاحبان رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط
- پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی، مراکز آموزش و کسب مهارت جهت کارایی

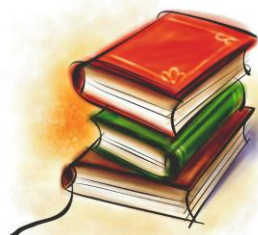
**Literary/Book Club**

**Second and fourth Wednesday of every month at 6:00pm- 8:30**

**کانون ادبی/کتاب خوانی**

**دومین و چهارمین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۸:۰۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر**

The sessions of this program are held on second and fourth Wednesdays of the month at 6:00pm-8:30pm. Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing each other's literary works. This program is growing and now has the capacity of incorporating other forms of arts and literature.



جلسات ادبیات و مطالعه این کانون در دومین و چهارمین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۶:۰۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر برگزار میشود. شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخش‌های ادبیات و هنر هم بپردازد.



**Office Hours - Monday to Friday 9 am – 5 pm**

**ساعات کار دفتر - دوشنبه تا جمعه ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر**

**IWO Board of Directors  
and Committee leaders  
2014-2015**

Laleh Abtin  
Sherry Darvish  
Negar Hashemi  
Navaz Karimian Pour  
Farzaneh Lotfi  
Kathy Noohi  
Afkhram Mardukhi- past president

**IWO Staff**

Shirin Haghighi  
Project Coordinator  
Noushin Khavarian  
Program Coordinator  
Parisa Habibi  
Youth Community Animator  
Sima Erdos

**Student Placement**

Homeyra Ghassemnejad  
Maria Mirhosseini

**Volunteer Sound & AV Specialist**  
Takin Nateghi

**IWO Programs &  
Office Volunteers**

Susan Abdulhamidi  
Behnaz Afaghi  
Sara Alimardani  
Mahsa Amiri  
Sara Asim  
Shafagh Azhandeh  
Rose Bahrami  
Dr. Fariba Bashiri  
Akram Basiji  
Sonbol Bayani  
Lili Bourani  
Danial Ebrahimi  
Maryam Farzanenejad  
Mitra Firozbakht  
Helia Ghazinejad  
Tania Ghazinejad  
Melika Ghiasi  
Farahnaz Ghoreashi

Sedigheh Gandomi  
Halimeh Hamidi  
Foujan Kantni  
Nazanin Khosravi fard  
Mahshid Mansourian  
Soudabeh Mofrad  
Mina Mohammadi  
Fatemeh Mossavat  
Shahla Pezeshkzad  
Yalda Riahi  
Mina Rohani  
Nasrin Sabet  
Ramin Sabet  
Maliknaz Sadooghi  
Raheleh Sahba  
Nasrin Seiri  
Kimya Shahmohammadi  
Rahimeh Shoeibi  
Sepideh Tehrani  
Fereshteh Touyserkani  
Shahla Yaghoubian

**Contact us:**

Iranian Women's Organization of Ontario - IWO  
1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor  
(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)  
North York, ON M2J 0A5  
Tel: 416-496-9566  
Email: [info@iwontario.com](mailto:info@iwontario.com)  
Website: [www.iwontario.com](http://www.iwontario.com)

**Your Feedbacks Strengthen our Programs!**

**نظرات شما موجب تقویت برنامه های ما خواهد شد!**